

THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

DIRECTION DE M. CARVALHO

(Mars 1887)

PROSERPINE

DRAME LYRIQUE EN QUATRE ACTES

Personnages	Rôles	Interprètes
PROSERPINE	SOPRANO	M ^{mes} SALLA.
ANGIOLA	ID.	SIMONNET.
SABATINO	TÉNOR	MM. LUBERT.
SQUAROCCA	BARYTON	TASKIN.
RENZO	BASSE	COBALET.
ORLANDO	TÉNOR	HERBERT.
ERCOLE	BARYTON	COLLIN.
FILIPPO	2 ^e TÉNOR	CAISSO.
GIL	ID.	BARNOLT.
UNE RELIGIEUSE		M ^{me} PERRET.
TROIS JEUNES FILLES		M ^{mes} MARY, AUGUSTA, ESPOSITO.
TROIS NOVICES		M ^{mes} BALANQUÉ, BARRIA, NARDI.

Seigneurs, — Mendians, — Religieuses, — Soldats

La scène se passe en Italie, au XVI^e siècle.

Chef d'Orchestre : M. J. DANBÉ. — Chef du chant : M. ÉMILE BOURGEOIS.

Chef des Chœurs : M. CARRÉ.

Directeur de la Scène : M. CH. PONCHARD.

Décors de M. J.-B. LAVASTRE. — Costumes de M. Th. THOMAS.

N. B. — Pour la vente et la location des partitions, parties de chœurs et d'orchestre, dessins de costumes et décors, ainsi que pour la mise en scène, s'adresser à MM. A. DURAND et FILS, éditeurs-propriétaires pour tous pays, 4, place de la Madeleine, à Paris.

INDEX

PRÉLUDE.	1
------------------	---

ACTE I

Scène I.	Orlando, Filippo, Ercole, Seigneurs T. B.	3
Scène II.	Proserpine, Orlando, Filippo, Ercole, Seigneurs T. B.	12
	<i>Sicilienne</i> , Orlando, Ercole.	15
Scène III.	Sabatino, Renzo.	21
Scène IV.	Proserpine, Sabatino, Orlando, Filippo, Renzo, Ercole.	33
	<i>Pavane</i>	37
Scène V.	Proserpine.	38
Scène VI.	Proserpine, Sabatino	40
Scène VII.	Proserpine.	56
Scène VIII.	Proserpine, Squarocca, Gil.	58
Scène IX.	Proserpine, Squarocca.	61
Scène X.	Proserpine, Squarocca, Orlando, Filippo, Ercole, Seigneurs T. B.	66

ACTE II

PRÉLUDE.	89	
Scène I.	Angiola, une religieuse, trois jeunes filles, trois novices S. C.	92
Scène II.	Angiola, Renzo.	109
Scène III.	Angiola, Sabatino, Renzo.	112
	<i>Sonnet</i> , Sabatino	114
Scène IV.	Angiola, Sabatino, Squarocca, Renzo, trois jeunes filles, trois novices, pèlerins et mendiants S. C. T. B.	127

ACTE III

Scène I.	Danses, Gitanos T. B., Squarocca.	149
Scène II.	Proserpine, Squarocca.	164
Scène III.	Proserpine.	173
Scène IV.	Proserpine, Squarocca.	179
	<i>Chanson de Vivrogne</i>	181
Scène V.	Angiola, Proserpine, Squarocca, Renzo.	185
Scène VI.	Angiola, Proserpine.	190
Scène VII.	Angiola, Proserpine, Squarocca, Renzo, Soldats	199

ACTE IV

Scène I.	Sabatino.	202
Scène II.	Proserpine, Sabatino	207
Scène III.	Angiola, Proserpine, Sabatino, Renzo.	221

· Nouvelle Edition ·



PROSERPINE

(D'APRÈS AUGUSTE VACQUERIE)

Drame Lyrique en 4 Actes

DE

LOUIS GALLET

MUSIQUE DE

C. SAINT-SAËNS

Partition Chant et Piano

par **PH. BELLENOT**

Prix net: 15^f

Paris, **A. DURAND & FILS**, Editeurs,
4, Place de la Madeleine.

*Propriété pour tous pays. Déposé selon les traités internationaux.
Droits de représentation, de traduction et d'exécution réservés.*

IMP. DELANCHY & C^{ie} PARIS

PROSERPINE

C. SAINT-SAËNS

PRÉLUDE

And^{te} con moto

PIANO

The first system of the piano prelude consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The upper staff features a melodic line with a half note followed by a quarter note, then a half note with a sharp sign, and finally a quarter note. The lower staff provides a harmonic accompaniment with a half note, a quarter note with a sharp sign, and a half note with a flat sign.

The second system continues the piano prelude. The upper staff shows a melodic line with eighth notes and quarter notes, some beamed together. The lower staff features a similar rhythmic pattern with eighth notes and quarter notes, providing a steady accompaniment.

The third system of the piano prelude shows a change in dynamics. The upper staff begins with a fortissimo (*ff*) dynamic and features a melodic line with eighth notes. A hairpin symbol indicates a gradual decrease in volume, leading to a *dim.* (diminuendo) marking. The lower staff continues with a similar accompaniment pattern.

The fourth system of the piano prelude features a piano (*p*) dynamic. The upper staff has a melodic line with quarter notes and half notes. The lower staff includes a *Ped.* (pedal) marking. Below the main staves, there are four measures of *pp* (pianissimo) dynamics, each consisting of a single eighth note on a high register.

mf Ped. *cresc.* Ped. *cresc.* Ped.

This system contains three measures of music. The first measure starts with a piano dynamic of *mf* and includes a *Ped.* marking and a *cresc.* hairpin. The second measure continues with *cresc.* and *Ped.*. The third measure also features *Ped.*. The music consists of a treble clef staff with eighth and sixteenth notes, and a bass clef staff with chords and single notes.

f Ped. *cresc.* ff

This system contains three measures. The first measure begins with a piano dynamic of *f*, a *Ped.* marking, and a *cresc.* hairpin. The second measure continues with *cresc.*. The third measure reaches a fortissimo dynamic of *ff*. The notation includes a treble clef staff with eighth notes and a bass clef staff with chords.

Allegro ff p Ped. tr

This system contains three measures. The first measure is marked *ff*. The second measure is marked *Allegro* and *p*, with a *Ped.* marking. The third measure features a trill (*tr*) and a piano dynamic of *p*. A slur spans across the second and third measures. The notation includes a treble clef staff with eighth notes and a bass clef staff with chords.

cresc. f brillante p

This system contains three measures. The first measure has a *cresc.* hairpin. The second measure is marked *f*. The third measure is marked *brillante* and *p*. An eighth rest (*8*) is indicated above the first note of the third measure. A trill (*tr*) is marked above the second note of the third measure. The notation includes a treble clef staff with eighth notes and a bass clef staff with chords.

cresc.

This system contains four measures of music, all marked with a *cresc.* hairpin. The notation consists of a treble clef staff with eighth notes and a bass clef staff with chords.

LES JARDINS DU PALAIS DE PROSERPINE

SCÈNE I

Vivacissimo

ORLANDO

FILIPPO

ERCOLE

4 TÉNORS

SEIGNEURS

4 BASSES

Vivacissimo

PIANO

fp

FILIPPO

Qu'elle est infernale et di - vi - ne La charmeu - se qui nous re -

F.

- tient!

ERCOLE

Nous appar-te - nons tous — à Proser - pi - ne,

E.

Nul ne peut dire à qui Pro-ser-pine appar - tient.

Ténors

Basses

Nous appar-te -

Nous appar-te -

- nons tous — à Proser - pi - ne Nul ne peut dire à qui Proserpine appar.

nons tous — à Proser - pi - ne Nul ne peu dire à qui Proserpine appar.

FILIPPO

Ce soir qui se - ra son seigneur et

- tient

- tient

ORLANDO
legg.

(à Filippo)

F. maî - tre? Chi lo sa? Toi, peut ê - tre,

ERCOLE

Son escla - ve plu - tôt,

O. Ou moi, peut être aus - si quelque illustre incon - nu!

0. Eh! pardieu, le pre - mier ou le dernier ve - nu! Elle

pp

0. mè - le les gens de tou - tes les for - tu - nes, Comte

0. — au palais de marbre ou pé - cheur des la - gu - nes,

p

0. Tous se valent pour elle. Une cho - se lui plait, C'est de dire au mar -

p *poco rit.*

a tempo

0. - quis: j'aime autant ton va - let

FILIPPO (riant)
Le por - trait (riant) est flat -

ERCOLE
Le portrait

Ténors (riant)
Le por - trait (riant) est flat -

Basses (riant)
Le portrait

a tempo

mf

(les attirant un peu à l'écart)

0. Autre amusante cho - se! Elle

F. - teur!

E. est flatteur!

- teur!

est flatteur!

p

0. *a, durant un mois, te - nu sa por - te clo - se*

0. *Cloî - trée ain - si qu'en un cou - vent*

ERCOLE

Quel secret cachait

gaiement

0. *On cher -*

FILIPPO

Quel secret cachait el - le?

el - le?

Ténors

Quel secret cachait el - le?

Basses

Quel secret cachait el - le?

0. - chait ... quand le vent A sauté tout d'un

0. coup. Elle fait par la vil - le Annoncer une

0. fé - te et nous, trou - peau ser -

0. - vi - le, Nous accourons i - ci. Pas un ga -

0. *lant depuis un mois; au-jour-d'hui mil - le!*

ERCOLE

p Ce -

0. *Capri-ci-euse en*

E. *- la - lui - plait ain - si!*

p

0. *dia - ble*

FILIPPO

rit. ad lib. *On peut être... amou-*

f *p* *mf* *dim.* *pp* *suivrez*

a tempo

O. *f* Ah! ah! ah! ah! Ô grotesque hypo - thèse!

F. - reu - se...

a tempo

f

pp

pp

(lui serrant la main avec compassion)

O. *p* Ô can - deur bien - heu - reu - se!

Ténors *p* Si -

Basses *p* Si -

p

- len - ce, la voi - ci!

- len - ce, la voi - ci!

p

SCÈNE II

Même mouvt (Proserpine vient, avec sa suite, lentement, pensive, regardant à la dérobée dans les groupes)

PROSERPINE

ORLANDO

FILIPPO

ERCOLE

4 TÉNORS
SEIGNEURS

4 BASSES

PIANO

Même mouvt
mf
p poco a poco ritenuto

dim.

PROSERPINE *p* (Parlé)

Più rit. Sabatino n'est pas ve - nu ...

pp *espress.* *dim.*

ORLANDO (avec emphase, tandis qu'on s'empresse autour d'elle)

tempo 1^o Rien qu'un sou - ri - re Et nous croi - rons en -

- core à la - splen - deur du

jour!
ERCOLE *f*

Bel - le! qui donc se - ra

FILIPPO *f*

Bel - le, qui
Bel - le, qui

vo - tre servant d'a - mour?

O.
donc se-ra vo - tre servant d'a - mour ?

F.
donc se-ra vo - tre servant d'a - mour ?

Ténors
Bel -

Basses
Bel -

p *mf*

- le, qui donc sera vo - tre servant d'a - mour ?

- le, qui donc sera vo - tre servant d'a - mour ?

f cresc. *f* *sf*

(Proserpine les regarde et passe sans rien répondre.)

pp *mf* *pp*

Andante (alla Siciliana)

ORLANDO

Vo-yez — les

espress.
p

tous na - vrés de trop d'indiffé - ren - ce.

Hé - las! vous a - vez vingt

ans. Aux feux de vo - tre prin - temps A fleu -

O. *ri* — *notre* *es* — *pé* — *ran* — *ce* *Et* — *voi* — *ci* — *que*

O. *vous* — *pas* — *sez* — *A* — *vec* *des* — *re* —

Ped. Ped.

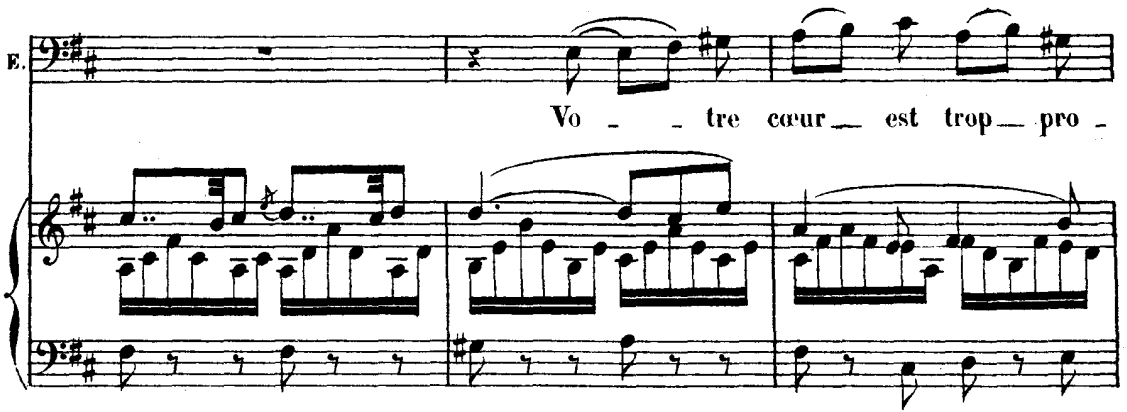
O. — *gards* — *gla* — *cés!*

ERCOLE

espress. *Cru* — *el* —

p

E. — *le,* *dites* — *nous* *ce* *qui* *peut* *vous* *sé* — *dui* — *re.*

E.  Vo - - tre cœur - est trop - pro -

E.  - fond. Bien fous ceux là qui s'en vont Se van -

E.  - tant - d'y sa - voir li - - re! Au

E.  fond de ce gouf - fre noir Pour moi, je n'ai

E. *cresc.*
rien — pu voir. Et j'at - tends, et je sou -

pp Ped. *cresc.*

ORLANDO *cresc.*
Et j'at - tends et je sou - pi - - re

E. *poco cresc.*
- pi - re Et j'at -

Ped. Ped. *poco cresc.*

O. *più cresc.*
Et j'at - tends et je sou -

E. *più cresc.*
- tends et je sou - pi - - re

Ped. *più cresc.*

O. *f* *dim.*
 - pi - re! Cru - el - le, di - tes - nous ce qui peut vous sé -

E. *f* *dim.*
 Cru - el - le, di - tes - nous ce qui peut vous sé -

O. *rit.*
 - dui - re!

E. *rit.*
 - dui - re!

espress.

p rit.

PROSERPINE

(Parlé)

Sa - ba - ti - no n'est pas ve -

(Proserpine passe après avoir regardé de nouveau autour d'elle - Une grande partie des

P.

- nu...

personnages la suit et disparaît avec elle dans les jardins.)

(Renzo et Sabatino paraissent sous le portique - Sabatino semble hésiter - Renzo l'entraîne en scène.)

SCÈNE III

SABATINO *Allegro* $\text{♩} = \text{♩}$

Je t'en sup-pli - e,

RENZO

PIANO *Allegro*

p *p*

S.

Re_tournons. Il est temps en - cor.

RENZO

Pu - re fo -

R.

- li - e! Mar - che! Voy-ons, Renzo,

SABATINO

sf

S. par - le sincè_re_ment: Tu ne veux pas de moi.

RENZO
Mon cher, bien au con - trai - re; Je se - rai très ra -

R. - vi de t'avoir pour beau frè - - re Et j'a_gis dans ce

R. but tout à fait prudem_ment. E - pou - van -

(sentencieusement)

R.

_tail des honnê - tes fa - mil - les, Tu courais belle - ment, naguère,

R.

a - près les fil - les! *SABATINO*
p De grâce, épargne moi!

dim.

S.

RENZO
 C'est fini, tout ce - la! On ne sait pas!

R.

poco rit.
 Ma sœur, ma chère Angi - o - la Est pu - re comme la Ma - do - ne. Il
poco rit.

a tempo

R. faut pour que je te la don - ne Me prouver que tu t'appar-

a tempo

poco rit. a tempo

R. - tiens, Qu'avec tout ton pas - sé tu n'as plus de li - ens. En un

a tempo

poco rit.

R. mot, que te voilà sa - ge Comme il faut l'être au seuil sacré du mari -

sf

(le regardant sérieusement)
(ad lib.)

R. - a - ge. On te dit fort é - pris de Proserpi - ne...

f *suivent*

a tempo.

SABATINO (avec un éclat de rire)

f Moi! *dim.* Autrefois... *p* mais plus rien!

f *a tempo* *dim.* *p*

s. (franchement) > Elle! ——— el-le me dé-tes-te!

RENZO Qui me répond de toi?

fp

RENZO Ah! cette u-niver-sel-le Résistant à toi seul, vrai-

p

R. rit. — ment, c'est sin-gu-lier! Je veux voir de très près ce cas par-ti-cu-

pp rit.

a tempo
SABATINO

Qu'ima-gi - nes tu donc, Renzo!

- lier Que c'est à

a tempo

p *cresc.* *cresc.* *f*

cel - le Dont on souf - fre le plus qu'on

pp

Ped.

est le plus fi - dè - - le! Que tu

Ped. mf

l'ai - mes! qu'il reste en - tre vous un se - crot,

pp

Ped.

rit. ad lib. > > a tempo

R. Et j'entends i - ci même en a - voir le cœur net.

a tempo

suivez

p

R. Par - le - lui; mets à nu devant moi ta pen -

R. - sé - e Prou - ve moi que ta femme,

R. a - gréant ton ser - ment, ——— rit. Re - ce -

m.g.

suivez

Ped.

ad lib. Allegro

R. *vra ton a - mour pur comme un di - a - - mant.*

p *f* Allegro

SABATINO

f *Pourquoi — me de - man -*

S. *- der cette épreuve insen - sé - e? Si je fus ivre un jour,*

f *p*

S. *mon i - vresse est passé - - e: J'ai be - soin de so -*

S. *f* - leil, d'air et de pure - té!

S. *p* Je te par - donne, a mi, d'en a voir trop dou -

animato (ils se serrent la main)
S. - té.

SABATINO
Ne erains plus que mon â - me

s. chan - ge! Lais - se que j'è - pou - se cet an - ge; Angi - o -

p *pp*

s. - la n'a pas besoin vraiment Pour être un cœur di - vin que d'autres soient in -

cresc.

s. - fà - - mes Crois à mon so - len - nel ser -

sf *animato* *f* *fp* *f* *animato*

s. - ment; Ne crois pas que ja - mais je retourne à ces

mf

S. fem - mes! Consens - à mes sou-haits,

mf *p* *sf*

S. J'ai - me ta sœur deux fois: Je l'aime - et je les

f *p* *f*

S. un peu moins vite (tempo 1^o) RENZO (railleur)
hais! un peu moins vite (tempo 1^o) J'ad - mi - re, comme il

f *p*

R. sied, ce dis - cours angéli - que; Mais,

pp

R. *la haine est bien près d'un fol a - mour, dit-on;*

(montrant Proserpine qui reparait dans les jardins)

R. *El - le ta re - pous - sé. Va donc et sans ré -*

R. *- pli - que ! Fais u - ne décl - a - ra - ti - on A Proser -*

R. *- pine; a - près, je ju - ge - rai. - C'est bon.*

SABATINO

S. *tu le veux je vais la faire... et jo - li - e!!!...*

(à part)

SCÈNE IV

Même mouv!

(à part avec joie)

PROSERPINE

Enfin!

SABATINO

ORLANDO

FILIPPO

RENZO

ERCOLE

Même mouv!

espressivo

p

f

dim.

p

f

pp

PIANO

(affectant de ne point le regarder)

Mod.^{to} (sans lenteur)

(à Renzo)

P. Sa_ba_tino!

Que je vous remer-

Mod.^{to} (sans lenteur)

p

P. - ci - e D'être ve - nu, sei - gneur Ren - zo!

E. Jai re - tar - dé Pour vous ——— concert et comé - di - e

RENZO (lui baisant la main) Char - mante!

SABATINO (à Renzo) El - le ne

PROSERPINE (à part) Son vi - sage est de

m'a pas mê - me re - gar - dé .

RENZO (observant Proserpine, à Sabatino) Tu te trom - pes, je crois.

Vivacissimo (les jeunes gens entourent Proserpine)

P. *glace!*
Vivacissimo *p*

cresc.

f

PROSERPINE (aux seigneurs, comme fatiguée de leur empressement)

En vé-ri-té, Messieurs, — vous m'acca - blez!

p

P. Laissez moi respi - rer, de grâ - ce. A - dorez-moi

cresc. *f*

P. si vous voulez Mais met - tez — entre vous et moi — quelque dis -

pp

- tan_ee. Voi - ci le concert qui com.

f *p* (dans la coulisse)

ORLANDO (d'un ton suppliant)

_ men_ee Et dé - ja l'on se place, Al - lez! Vo_tre

(Orchestre) *p* *mf*

PROSERPINE (avec un geste lent de courtoisie, d'un air lassé)

main! Lais_sez - moi!

FILIPPO (d'un ton suppliant)

Vo_tre main!

ERCOLE (d'un ton suppliant)

Vo_tre main!

poco cresc. *p* *cresc.*

ORLANDO

Nouvel_ee fantai_

(Les seigneurs s'éloignent pour rentrer dans le palais)

0. *- si - e!*
Très modéré PAVANE

p (dans la coulisse)
legato.

mf

dim.

RENZO (à Sabatino)

(Il s'éloigne à son tour mais demeure

(parlé) Va! c'est fort à pro_pos qu'elle les congé-di - e!

p

à distance)

rit.

SCÈNE V

PROSERPINE

Andante

PIANO

Andante. *p*

(Orchestre)
Ped. *cresc.* *f* *dim.*

pp

Adagio (très doux et très lent)

P.

A_mour vrai, sour_cce pure — où j'aurais vou_lu

Adagio.

p *pp*

P.

boi - re, ne t'of_fri_ras - tu pas à mes

P. *le - vres en feu! Rê - ves dé - li - ci -*

ppp *espress.* *p*

P. *- eux - res - tés dans ma mé - moi - re Es -*

dim.

Ped.

P. *- poirs - d'un jour, - faut - il vous dire a -*

ad lib.

poco cresc. *pp* *pp* *suivrez.*

Ped. Ped.

P. *- dieu!*

mf *p*

SCÈNE VI

All^o non troppo.

PROSERPINE

(Il paraît et vient doucement vers elle, sans que tout d'abord elle l'aperçoive)

SABATINO

All^o non troppo.

PIANO

SABATINO (D'une voix caressante) *p*

PROSERPINE (Radiouse, contenant sa joie)

Pro_ser_pi - - ne! Lui! lui!

(Elle affecte tout à coup un ton glacial) *ad lib.*

J'avais dit, ce me semble

SABATINO

que j'a_vais le dé_sir d'être seu_le E_coutez!

All^{to} (avec une affectation d'humilité imperfu...nte)

s. Bien qu'à vous a_bor - der je trem -

All^{to}
pp

s. - ble Me souve_nant comment vous me trai_tez Il faut pour -

cresc.

pp

s. - tant que je de_man - de La ré_el le rai_son d'une rigueur si

p

PROSERPINE

La raison?

s. gran - de. J'ai soufert maintes fois vos re -

p

s. *f* *cresc.*

- fus — Et j'en suis — resté — tout con-fus!

s. *sf* *p*

Di - tes! Que puis-je avoir d'é-tran-ge, de bi-zar-re, D'hor-

s. *f* *p*

- ri - - ble qui pour moi vous fas-se si bar-

s. *cresc.* *p*

- ba - rel Me vou-lez-vous don-ner l'or-gueil au-da-ci-

S. *eu* D'un mor - tel qui se voit u - ni - que sous les

S. *cieux?* **PROSERPINE** *p* Raillez! vous n'obtien-

P. *dre* pas mê - me ma co - lé - re!

SABATINO
Faut-il donc re - non - cer à l'es - poir de vous plai - re?

PROSERPINE

pp

Ai -

cresc.

S. Rien ne pourra me faire aimer?

cresc.

P. - mer!

S. Jamais?

ppp

dim.

ppp

Allegro (elle se lève)

P. Fé-li-ci-tez vous en!

f subito.

f

PROSERPINE

p

Moins vite
(All? non troppo)

Si j'ai - mais!

SABATINO (gaiment)

Tiens! pour_quoi?

Moins vite
(All? non troppo)

Tiens! pour_quoi?

pp
trem.

Si j'ai_mais!.. Avec vous faut-il que je rai_

espressivo.

p

_sonne? Non! tenez! tout est bien:

f

la courti_s_a - ne don - ne La vo_lup_

f

P. *rit.* *p* *cresc.* *p* *cresc.*

-té, Les ri - res, les chansons et

P. *rit.* *a Tempo* *f* *p* *p*

tou - te sa beau - té Vous lui ren - dez l'argent, les bals,

P. *p* *cresc.*

la bonne chère Les chevaux, les pa - lais, ma -

P. *f* *f*

- tiè - re pour ma - tiè - re!

dim. rit. ad lib.

P. Mais l'a - mour ne veut pas — d'or, de bal, ni de

f suivez *p* *dim.*

p Andante

P. cour, ——— L'a - mour ——— veut de l'a -

Andante

p *sf*

p *rit. molto.* *Meno allegro*

P. — mour! ——— Si j'ai — mais!

express. p *Meno allegro*

pp *pp* *suivez.* *p* *3*

passionato

P. Si j'ai - mais ain - si — qu'une autre

rit. molto

P. fem - me Ah! si ce n'était plus le corps, si c'était

suivez.

a Tempo

P. l'â - me Qui vou - lut se don - ner,

a Tempo

p

P. et qu'en me l'échangeant Un de - vou - s me ren - dit mon amour en ar -

Più allegro

P. - gent, Ah! Quel tourment infer -

Più allegro

mf *f* *ff*

ad lib. *a tempo*

P. *-nal, Quel marchan_dage in - fà - me!*

ff *suivez* *ff* *a tempo*

P. *'Ai - mez - moi,' dites - vous ?*

ff *p* *crsc. molto*

P. *Vous le di - tes tout haut !*

ff *dim.* *p*

P. *Prenez gar - de qu'un jour je ne vous prenne au*

f p *pp*

All^o moderato

p. mot -

SABATINO (à part)

Dia - ble! Voi - là qui

All^o moderato

ff *p* *pp*

s. sort de la plaisante - ri - e; Coupons

s. court, C'est bien vrai; l'amour est du - pe -

légèrement
p (à Proserpine)

pp

s. -ri - e Trop i - dé - al, il

legg.

s. veut de trop chas - tes ver - tus

pp

s. *sempre p*
Ce n'est point no - tre fait, bel - le, n'en parlons

sempre p

(Proserpine le regarde longuement, lui sans y prendre garde, continue avec une galanterie plus railleuse.)

s. *poco rit.*
plus Me voi - la convain - cu : vous n'aimerez per - son - ne.

a tempo

pp *poco rit.* *a tempo* *pp una corda*

s. Mais, du moins restez bon - ne. Je ne veux rien chan

pp

z.

-ger à votre cas : Ai - mez - moi seulement...

sempre pp

s.

com - me vous n'aimez pas! Ma ma - nière de vous ai - mer est la com -

p tre corde

s.

- mu - ne. J'ai le cœur com - me tous : d'où

p

s.

vient mon in - for - tu - ne? Parlez ! *marcato*

p

PROSERPINE (se redressant) animato

f Vous m'insul - tez !

cresc. Me croyez-vous pau - vre ? Où bien...

animato

ff Sei - gneur ! Sor -

ff la - dre ! Je suis ri - che !

- scen - do

f

Molto allegro

- tez !

Molto allegro

ff *m.g.*

Andante
SABATINO

p 3 3

Vous a-vez — avec moi

Andante

p 3 *p* 3

s. 3 3

des fa-çons — qui me pas - sent !

3

PROSERPINE *f ad lib.*

Si vous ne voulez pas que mes va-lets vous chas-sent, Al-lez vous-

fp *f* *suivez*

a tempo

-en et sans un seul mot!

SABATINO (sérieusement et nettement)

Je me tais, Madame, et pour toujours; a -

a tempo

Allegretto

(Sabatino s'éloigne)

PROSERPINE

S. *- dieu !*

- Je n'en é -

pp

mf cantabile

P. *- tais Qu'à son indiffé - rence ; il manquait sa co - lè - re ! Tu me paî -*

p

fp

SABATINO (à Renzo qui a reparu

P. *- ras l'affront - que je viens de te fai - re ! J'ai fait selon tes*

tranquillo

p

m.g.

dans le jardin)

S. *veux . viens !*

p

pp

SCÈNE VII

Andante

PROSERPINE

p

Il n'a pas compris! Je l'estimais pourtant,

Andante

PIANO

p

P. cet a-mour, un tel prix!

P. Quel effrayant démon m'as-

f

p stringendo

P. -siè - - ge! J'ai peur, si Dieu ne me pro -

f

cresc.

ad lib.

P. *-tè - - ge, Oui, j'ai peur de fi - nir par u - ne lâ - che -*

f dim. pp suirez

a tempo (Andante)

P. *-té! ' Je suis riche! ô dé -*

a tempo (Andante)

p pp

P. *-goût de l'amour a - che - té! ' Ri - che! qu'il passe un*

p pp

cresc.

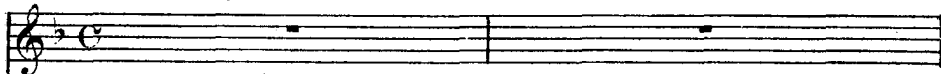
P. *pauvre et s'il veut, je me li - vre! Un mendi - ant!*

cresc.

SCÈNE VIII

Più mosso (quasi all^o mod^{to})

PROSERPINE



(Squarocca parait, les mains liées, poussé par Gil, escorté de deux hommes.)

GIL



Va! Va!

SQUAROCCA



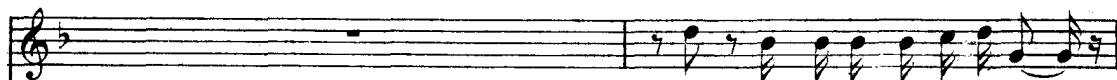
J'ai plaisir à vous sui - vre.

Più mosso (quasi all^o mod^{to})

PIANO

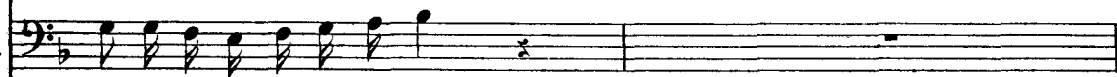


P.

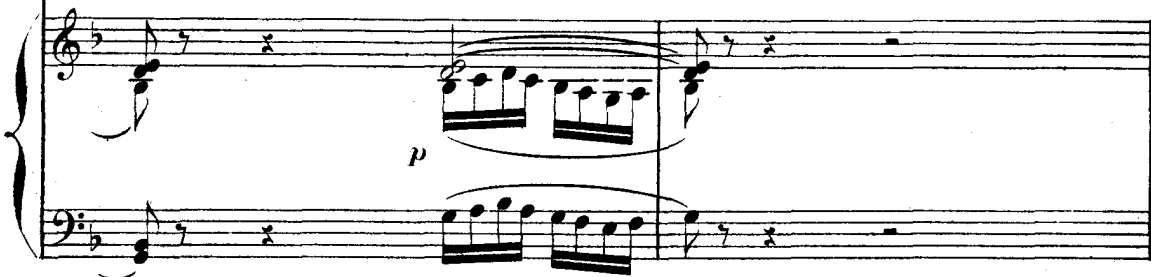


Gil, qu'est-ce qu'à Done fait cet homme?

Sq.



Mais ne vous pressez pas pour moi



GIL *f* *bien en mesure*

Il vous vo-lait! c'est Squa-roc-ca Un ban-dit bien con-

- nu. Je l'ai pris, la main pleine, Dans votre apparte-

- ment. Il forçait un coffret! Ah!

SQUAROCCA (*pudiquement*) *p*

En tout bien, tout hon-neur!

- l'effronté voleur! Oui, sans doute il comptait sur ce grand bruit qu'on

Quasi recitativo

G.

mè - ne Pour o_pé - rer à l'ai - se

p *cresc.*

PROSERPINE

SQUAROCCA (à Gil d'un fort grand air)

Un instant laisse-nous! N'as-tu pas en-ten-

f *p*

sq.

ad lib.

- du: C'est bien! lais-se - nous, drô - le!

(Gil se retire au foud de la scène)

p *pp*

All^o scherzando e vivace

(à Squarocca qui l'examine avec curiosité)

PROSERPINE

p
Que pré - fé - reriez-vous, Squa -

SQUAROCCA

-

PIANO

All^o scherzando e vivace
p

cresc. *dim.*
-rocca, d'une geò - le Ou d'un riche pa - lais!..
pp

SQUAROCCA (insoucieusement)

p
Peut é - tre, le pa - lais!..
p

PROSERPINE

Qu'ai - me - riez-vous mieux boire à lar - ges go - be -

P. *f*

- lets Le vin de Sy-ra - cuse ou l'eau de quelque

pp

P. SQUAROCCA (délicatement) *p*

ma - re? - Le vin, comme plus ra - re,

Sq.

m'at-ti - re - rait beau - coup.

r *p*

PROSERPINE *dolce*

Bref, qu'aimeriez-vous mieux au - tour de vo - tre cou Un

pp

grazioso

P. dur carcan de fer ————— ou les bras d'u_ne

p *pp* *pp*

P. fem - - - - - me Qui me ressemble - rait?

SQUAROCCA

Fi_ni_rez-

pp *f*

P. Je ne plai_san_te

Sq. vous? Ma - da - me!

p *f* *p*

P. pas Dis! Le car-can ou moi (hardi et familier)

SQUAROCCA

pp

(sur un signe de Proserpine, Gil délire Squarocca et se retire)

Sq. - lors, je choi-sis toi! Et nous é-pousons-

p

PROSERPINE

Sq. Non pas! (galamment) Sim-ple -

- nous? Je le re - gret - - te

P. - ment vo-tre bras, pour la fin de la fê - te.

p *pp*

P.

Vous nous ferez l'hon-neur de souper avec nous ;

pp *pp*

P.

Je vous di-rai bientôt ce que j'attends de

(il lui tend son bras qu'elle prend et s'éloigne vers le fond avec elle)

P.

vous.

cresc. *mf*

p

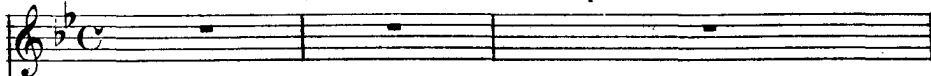
dim. *m.g.*

SCÈNE X

(♩ = ♩.)

All.^{to} scherzando (une mesure comme deux du mouv^t précédent)

PROSERPINE



(Les invités reparassent sous le portique)

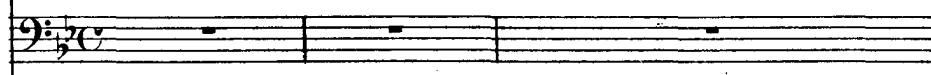
ORLANDO



FILIPPO



SQUAROCCA



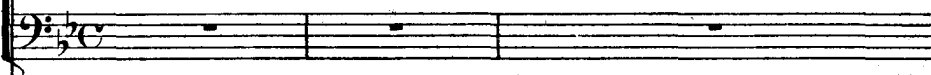
ERCOLE



TÉNORS



BASSES



CHŒUR

All.^{to} scherzando (une mesure comme deux du mouv^t précédent)

PIANO

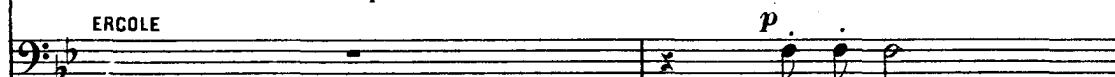
tr *p* *mf* *mf*

ORLANDO



Pro - ser - pi - ne nous dé - lais - se !

ERCOLE



La traîtres

tr *p* *p*

FILIPPO *p*

Pro_ser_pi_ne nous de -

E. - se Se rit de notre a_ban_don

Ténors *p*

Pro_ser_pi_ne nous dé -

Basses

F. - lais_se!

E. Où se ca_che-t-el-le

p

- lais_se! Pro_ser_pi_ne nous dé - lais_se!

p

Pro_ser_pi_ne nous dé - lais_se!

(riant) *f*

F. *Où se ca - che-t-el - le donc? Vi - vante ou*

E. *donec?*

Où se ca - che-t-el - le

Où se ca - che-t-el - le

ORLANDO (apercevant Proserpine et Squarocca) *p*

Ah! ah! la fantai - sie est

F. *morte, Il nous la faut!*

donec?

donec?

PROSERPINE (présentant Squarocca grave et digne)

D.

forte!

Le seigneur Squarocca.

(à Ercole)

P.

ERCOLE

Vous paraissez sur - pris?

Oh! très

m.g.

SQUAROCCA (avec bonhomie)

E.

peu!

Vous ri - ez!

De quoi? De mes ha -

(étalant ses loques)

sq

- bits? C'est un goût que j'ai;

Sq.

Sans être un a - va - re J'aime à me vê -

Sq.

-tir de façon bi - zar - re. Ces tons di - vers ont des at -

Sq.

-traits Pour l'œil du colo - riste et les trous tiennent frais.

PROSERPINE (à Orlando)

p La ri - ches - se n'est rien, voy - ez - vous, pour nous

(à Filippo et Ercole)

P. au - tres; Vous vouliez du nouveau, chers seigneurs, en voi-

ppp

(à tous, gracieusement)

P. - ci! Vous ê - tes tous des nô - tres Pour lesou-

p

ORLANDO

P. - per, j'y comp - te. Il ne nous manquei-

p

O. - ci Rien que Sa - ba - ti - no, je crois. Ce fou se

p

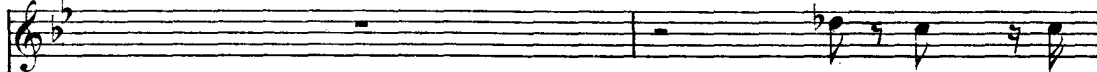
PROSERPINE


P. 

O. 


range : C'est un homme per - du Du moins pour




P. 

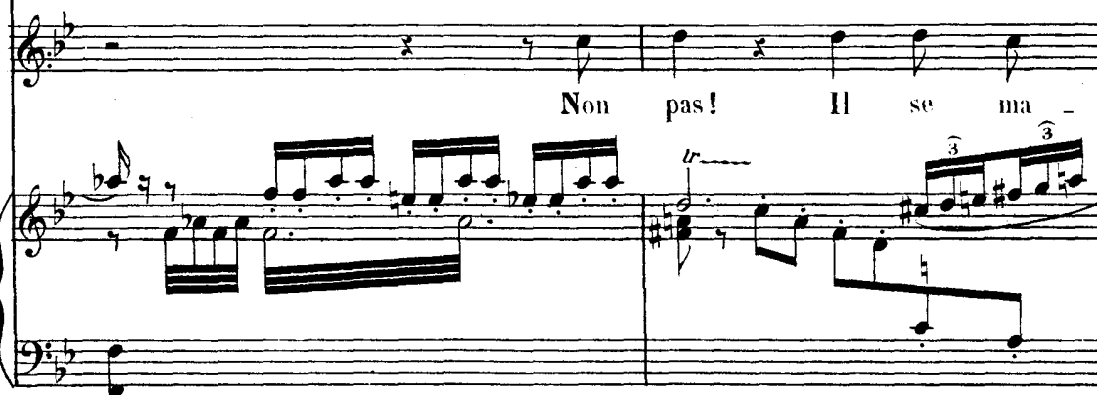
O. 

nous ! Il se ma - ri - e ! Ah ! lui, c'est



P. 

faux ! Que dites-vous ? Non pas ! Il se ma -



(parlé)

0. - rie aye un petit an_ge : C'est la sœur de Renzo, nommée Angi_o -

PROSERPINE (parlé)

0. C'est faux, vous dis-je! Où donc a-t-il cette sœur là?

- la. Au couvent ,

poco marcato

p

pp 8^a bassa

PROSERPINE (à part)

0. à Turin. Sabati_no l'adore Depuis deux ans. Deux ans!

cresc.

cresc.

P. Quand tout à l'heure enco - re!.....

(appelant) *f*

Squa - roc - ca !

SQUAROCCA (empresé)

Ma beauté !

sf *dim.*

All^o molto (d'elle à lui)

All^o molto *p*

pp

Tout te doit être é - gal, Le

mal comme le bien! Puis - je te deman -

SQUAROCCA

Je pré - fère le mal .

SQUAROCCA

P. *der u-ne preuve de zè - le? Lorsque vous m'avez pris, j'ai*

Sq. *dit: Elle est trop bel - le Pour ne pas ex - i -*

Sq. *- ger quelque cho - se de laid! Al - lons sou -*

(levant sa coupe et la PROSERPINE présentant à Squarocca)

P. *- per, messieurs! Et que chacun*

s

p cres -

P. *me paie* *En gai_té son é - cot!*
 SQUAROGGA *ff* *Bien*

Ténors *ff* *Bien*
 ORLANDO, FILIPPO et ERCOLE avec le chœur
 Basses *ff* *Bien*

8 *cei do* *f* *Bien*

74 *dit!* *Que l'on s'é - gai - - e!*
dit! *Que l'on s'é - gai - - e!*
dit! *Que l'on s'é - gai - - e!*

8 *ff*

Ped *(à Proserpine)*
 Sq. *p* *S'il ne faut que tu - er, comp_tez sur mon sty -*
fp

PROSERPINE (avec un entrain furieux)

Sq. *f* Allons, à nous la grande or-gie, A nous —
 —let.

cresc.
 Ped. *f* *p*

P. — les ra-pi-des a-mours!

ORLANDO *f* Allons, à nous la grande or-gie, à nous —

FILIPPO *f* Allons, à nous la grande or-gie, à nous —

SQUARDOCCA *f* Allons, à nous la grande or-gie, à nous —

ERCOLE *f* Allons, à nous la grande or-gie, à nous —

Ténors *f* Allons, à nous la grande or-gie, à nous —

Basses *f* à nous —

O.
— les ra-pi-des a - mours! —

F.
— les ra-pi-des a - mours! —

Sq.
— les ra-pi-des a - mours! —

E.
— les ra-pi-des a - mours! —

— les ra-pi-des a - mours! —

— les ra-pi-des a - mours! —

sans presser
PROSERPINE
f Dé - pen - sons lar - pen - ge - ment la

sans presser
p marquez le chant

Ped.

P. *vi - e! Que les ans pas*

P. *sent comme des jours! Rien n'est vrai,*

P. *qu'aimer et boire! De - main n'ex - is - te*

P. *pas . La sa - ges* *dim.*

P. *se est de croi*

P. *re Au bon - heur que l'on tient que l'on*

senza rigore

p *suivrez*

P. *tient dans ses bras !*

a tempo

ORLANDO *ff*

FILIPPO *ff* Dé - pen -

SQUAROCCA *ff* Dé - pen -

ERCOLE *ff* Dé - pen -

a tempo

f *ff*

O. - sons lar - gement la vi - e Que nos
 F. - sons lar - gement la vi - e Que nos
 Sq. - sons lar - gement la vi - e Que nos
 E. - sons lar - gement la vi - e Que nos

Tén. *ff* Ah! vi - vons!
 Basses *ff* Ah! vi - vons!

O. ans pas - sent comme des jours! Rien n'est vrai
 F. ans pas - sent comme des jours! Rien n'est vrai
 Sq. ans pas - sent comme des jours! Rien n'est vrai
 E. ans pas - sent comme des jours! Rien n'est vrai

Ah! ai - mons! Rien n'est
 Ah! ai - mons! Rien n'est

PROSERPINE

Ah! _____
 O. — qu'aimer — et boi — re Ah! _____
 F. — qu'aimer — et boi — re Ah! _____
 Sq. — qu'aimer — et boi — re Ah! _____
 E. — qu'aimer — et boi — re Ah! _____
 vrai qu'aimer et boi - re Demain n'exis - te pas _____
 vrai qu'aimer et boi - re Demain n'exis - te pas _____

8

P.
vi - vons! de main n'exis - te pas!

O.
vi - vons! de main n'exis - te pas! Vi -

F.
vi - vons! Vi -

Sq.
vi - vons! ah! de main n'exis - te pas! Vi -

E.
vi - vons! Vi -

Ah! vi - vons! vivons! de main n'exis - te pas! Vivons! de -

Ah! vi - vons! vivons! de main n'exis - te pas! Vivons! de -

8

ff

Sans presser

P.

Ah! _____

O.

- vous! de-main n'exis-te pas!

F.

- vous! de-main n'exis-te pas!

Sq.

- vous! de-main n'exis-te pas!

E.

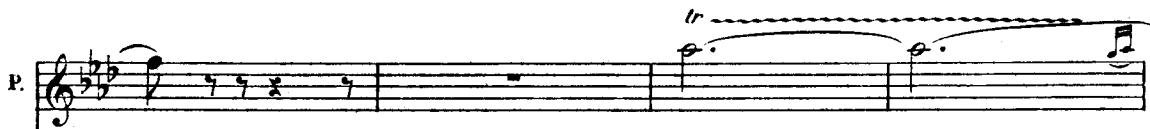
- vous! de-main n'exis-te pas!

- main n'ex-is-te pas! Vi_

- main n'ex-is-te pas!

Sans presser

p

P. 

Ah!

O. 

Ah! de - main n'exis - te

F. 

De - main n'exis - te pas! de - main n'exis - te

Sq. 

Vivons! de - main n'exis - te pas! de - main n'exis - te

E. 

Vivons! de - main n'exis - te pas! de - main n'exis - te



- vons!

vivons! ai -



Vi - vons!

vivons! ai -



f *p* *f* *cre - scen* *- do -*

P.
Ah! _____

O.
pas! _____

F.
pas! _____

Sq.
pas! _____ Ah! _____

E.
pas! _____

- mons!

- mons!

f

Detailed description: This is a page of a musical score, page 86. It features five vocal staves (P., O., F., Sq., E.) and a grand piano section at the bottom. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The vocal parts have lyrics: P. 'Ah!', O. 'pas!', F. 'pas!', Sq. 'pas!' and 'Ah!', E. 'pas!'. Below the vocal staves are two staves with the lyrics '- mons!'. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and features a series of descending eighth-note patterns with slurs and fingerings (e.g., '2').

P. ai - mons!

S. ai - mons!

ff Rien n'est vrai qu'aimer et boire Et demain

ff Rien n'est vrai qu'aimer et boire Et de -

ORLANDO *ff* La sa - gesse est de croi -

FILIPPO *ff* La sa - gesse est de croi -

ERCOLE *ff* La sa - gesse est de croi -

n'exis - te pas. La sa - gesse est de

- main n'exis - te pas. La sa - gesse est de

O.
re Au bonheur que l'on tient dans ses bras!

F.
re Au bonheur que l'on tient dans ses bras!

F.
re Au bonheur que l'on tient dans ses bras!

croire Au bonheur que l'on tient dans ses bras!

croire Au bonheur que l'on tient dans ses bras!

Fin du 1^{er} Acte